



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf  
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißg.

Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf

**TAXI** ANGELIKA PUHLE  
TAXI & MIETWAGEN  
für Radeberg und Umgebung  
Tel. 03528 4877163

**S&D Träger**  
info@sd-traeber.de  
0174 20 85 185

**Seeterrasse**  
Restaurant · Café · Biergarten  
Arnsdorfer Straße 1 | 01900 Kleinröhrsdorf  
Telefon 035952 / 42 94 11  
Ab sofort begrüßen wir unsere Gäste täglich von 12.00 - 22.00 Uhr!  
Tipp: Wir empfehlen eine Tischreservierung.  
Das TEAM der Seeterrasse freut sich auf Ihren Besuch!  
Weitere Informationen zu den Öffnungszeiten unter [www.seeterrasse-luxoase.de](http://www.seeterrasse-luxoase.de)

**Seeterrasse** Restaurant · Café · Biergarten  
HOGASPORT Hotel, Gastronomie- und Sportstätten - Betriebsgesellschaft mbH  
Am Sandberg 2 | 01454 Radeberg

## Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

**Notfalldienstzeiten:**

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

**Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg**

06.07. + Zahnärzte Stille MVZ GmbH  
07.07. Dresdner Str. 25, 01458 Ottendorf-Okrilla  
Tel. 035205 / 541 34

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel 7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter [www.zahnarzte-in-sachsen.de](http://www.zahnarzte-in-sachsen.de)

**Notdienstbereitschaft Apotheken**

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

06.07.	Löwen-Apotheke, Königsbrück	Tel. 035795 / 423 38
07.07.	Apotheke im EKZ, Königsbrück	Tel. 035795 / 286 64
08.07.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528 / 44 22 28
09.07.	Elefanten Apotheke, Altstadt Radeberg	Tel. 03528 / 44 78 11
10.07.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528 / 44 27 70
11.07.	Mohren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528 / 44 58 35
12.07.	Marien-Apotheke, Elstra	Tel. 035793 / 8 30

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst**  
für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau  
werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

05.07. - 12.07.24: Frau DVM Tomeit, Wallroda  
Tel. 035200 / 241 35

**Notfallservice der Tagesklinik für Kleintiere Stolpen** Tel. 035973 2830

wochentags: 8.00 Uhr - 21.00 Uhr  
samstags: 8.00 Uhr - 17.00 Uhr (mit telefon. Anmeldung)

## Selbstgesuchte Notfallseelsorge Radeberg

Jeden Mittwoch, von 16.00 - 19.00 Uhr, gibt es das Angebot einer Beratung in Lebenskrisen auf der Schlossstraße 11-13, Radeberg. Das Team berät kostenlos, anonym und zeitnah. Um Anmeldung wird gebeten.  
Telefon: 0151 55 30 52 16,  
E-Mail: [beratung-terminvereinbarung@web.de](mailto:beratung-terminvereinbarung@web.de)  
Notfallseelsorge Radeberg

## Überraschungserfolg im niedersächsischen Rastede

# Spielmannszug Radeberg ist Weltmeister

Der Radeberger Spielmannszug ist Weltmeister. Bei den World Championships in Rastede am 29. und 30. Juni 2024 konnte er auf Anhieb weltweite Spitzenplätze erreichen. Am Montag wurden die Spielleute in Radeberg feierlich empfangen.



Die Auszeichnung wurde am Samstag in der Kategorie Marching Parade in der Oldenburger Straße errungen, bei welcher der Verein mit 89,10 Punkten die Goldmedaille holte. In der Rangliste landeten die Radeberger auf Platz 1 und durften sich von da an Weltmeister nennen.

Für den Verein bedeutet dieser unerwartete Erfolg eine Bestätigung monatelanger, harter Arbeit. Mehr als 120 Stunden Training wurden investiert. Für die Radeberger war es der erste internationale Wettkampf. „Dabei dann direkt an den bisherigen Titelfavoriten vorbeizuziehen und Weltmeister zu werden, übertraf sämtliche Erwartungen“, verkünden die Spielleute stolz.



### Spitzenplatz auch am Sonntag

Am Sonntag setzte sich der Erfolgskurs fort, als der Verein bei der Marschwertung auf dem Turnierplatz im Schlosspark Rastede erneut Gold mit 90,593 Punkten erreichte. Im internationalen Ranking waren sie hier der zweitbeste Verein und damit Vize-Weltmeister. Die World Championships, welche dieses Jahr ihre 25. Ausgabe feierten, brachten 3.500 Musiker aus 78 Vereinen und 10 Nationen zusammen.

### Ankunft in Radeberg am Montag

Um diesen Erfolg zu feiern, gab es bei der Rückkehr der Spielleute am Montag einen Empfang auf dem Radeberger Marktplatz, bei dem die Weltmeister von ihren Fans, der Stadtgemeinschaft und Oberbürgermeister Frank Höhme empfangen wurden. Auch für das leibliche Wohl wurde spontan gesorgt. Wir wurden gegen 16.00 Uhr vom Bahnhof aus mit unserem Bus von der Polizei auf den Marktplatz eskortiert. Unsere Stabführerin Jeanine-Lysette Eisner, der Musikalische Leiter Tom Schwenke und



Eintrag in das Goldene Buch der Stadt Radeberg: v. l.: Stabführerin Jeanine-Lysette Eisner, Oberbürgermeister Frank Höhme, Abteilungsleiter Jens Burkon und der Musikalische Leiter des Radeberger Spielmannszuges, Tom Schwenke.

unser Abteilungsleiter Jens Burkon führen dabei in einem Cabrio, gemeinsam mit Oberbürgermeister Frank Höhme und Holm Wustmann. Auf dem Markt warteten dann zahlreiche Familien, Fans sowie unsere Oldies und Teile unseres Nachwuchszuges. Außerdem war MDR-Radiomoderator Sylvio Zschage anwesend. Herzliche

**Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT**  
Inhaber Jan Helas

**Optik**  
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

**Akustik**  
• Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag 9-18 Uhr  
Samstag 9-12 Uhr

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | [www.augenoptik-englert.de](http://www.augenoptik-englert.de)

Gratulationen gab es vom Bürgermeister, aber auch von Peter Peschel (Präsident des RSV) und Claudia Richter (Geschäftsführerin des RSV). Anschließend trugen sich die Spielleute ins Goldene Buch der Stadt ein. Für das leibliche Wohl wurde ebenfalls gesorgt.

### Stadt unterstützte WM- Teilnahme

Bei der Planung der WM-Reise konnte sich der Radeberger Spielmannszug auch über heimische Unterstützung freuen. Die



Stadt Radeberg bezuschusste die Reise im Rahmen ihrer Vereinsförderrichtlinie mit einem Betrag von 1.000 Euro. Support kam auch von der Radeberger Exportbierbrauerei und vom Förderverein des Spielmannszuges.



Die Leitung der Abteilung Spielleute im Radeberger Sportverein e.V. bedankt sich im Namen ihrer Mitglieder bei allen Sponsoren, Unterstützern und Fans.

**WÜRDIG PFLEGEN PFLEGE WÜRDIGEN!**  
Die dringendsten Fragen zur Pflege - alles an einem Ort

- Mehr bezahlbare Pflegemöglichkeiten sicherstellen und fördern
- Mehr Anerkennung und Akzeptanz für Pflegekräfte sowie pflegende Angehörige schaffen
- Mehr Fokus auf die Verbesserung der Arbeitsbedingungen in häuslicher und ambulanter Pflege
- Mehr Möglichkeiten der Vereinbarkeit von Berufstätigkeit und Angehörigenpflege bieten
- Mehr Fokus auf Nächstenliebe statt Rendite - für ein würdevolles Leben trotz Pflegebedürftigkeit

„Pflege würdigen - würdig pflegen“: Wir laden Sie ein, auf unserer Themenseite alles über unsere Analysen, Umfragen, Ideen und Initiativen zu erfahren. Mit uns wird das Thema Pflege zur Chefsache!

[www.afd-fraktion-sachsen.de/pflege](http://www.afd-fraktion-sachsen.de/pflege)

FRAKTIONSACHSEN  
**Afd**



# Große Kreisstadt Radeberg

ASSKomm-Workshop:

## „Prävention in Radeberg – Wie soll sie aussehen?“

Seit Dezember 2023 ist die Stadt Radeberg Mitglied der Allianz Sicherer Sächsischer Kommunen (ASSKomm). Hierbei arbeiten Polizei, Landespräventionsrat und die Stadt Radeberg zusammen, um Kriminalität zu reduzieren, das Sicherheitsgefühl in der Bevölkerung sowie das Gemeinwesen zu stärken. Im nächsten Schritt soll sich nun ein sogenanntes Kommunales Präventionsgremium bilden. Diese fachkundige Gruppe wird künftig Themen der Prävention priorisieren und gezielte Maßnahmen entwickeln sowie durchführen.

In Vorbereitung dessen findet am 14. August 2024, von 09.00 bis 15.00 Uhr, zunächst ein Workshop statt, bei dem zusammengetragen werden soll, welche Sorgen und Nöte es in Radeberg gibt und welche Möglichkeiten zur Verbesserung denkbar sind. Für einen erfolgreichen Workshop ist die Teilnahme von Personen aus dem sozialen Bereich von zentraler Bedeutung.



Wer an dem Workshop teilnehmen möchte, wird gebeten, bis zum 15. Juli 2024 das betreffende Formular auf der Internetseite <https://mitdenken.sachsen.de/-ii1CdFgf> auszufüllen. Anschließend werden die Einsendungen gesichtet und Teilnahmebestätigungen versendet.

Stadtverwaltung Radeberg



### Stellwerk e. V.

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg  
Juli 2024 - Ferienspaß -

Die Werkstätten sind kostenlos. Sie bieten Kindern und Jugendlichen die Chance, sich auszuprobieren ohne jeglichen Leistungsdruck.

### Lock-o-motive on Tour (montags, 15.00 - 17.00 Uhr)

- 08.07. Spielplatz Robert-Blum-Weg
- 15.07. Spielplatz Flügelweg
- 22.07. Spielplatz Waldstraße
- 29.07. Spielplatz Flügelweg

### Musikwerkstatt (dienstags, 16.00 - 18.00 Uhr)

- 09.07. Tanzt zu euren Lieblingssongs
- 16.07. Bloß eine Holzkitar? - Das Cajon
- 23.07. E-Gitarren

### Werkstatt für Kreatives und Holz (mittwochs, 15.00 - 18.00 Uhr)

- 10.07. Dinosaurier
- 17.07. Ein Spiel aus Holz selbst bauen
- 24.07. Setzt eure eigenen Ideen um

### Einladung zur Kinder-Ferienakademie

Naturnahes Angebot des Taubblindendienstes Radeberg

Jeden Mittwoch im Juli findet ein interessanter Vormittag zu verschiedenen Themen rund um unsere Sinne und das spannende Leben von Pflanzen und Insekten statt. Eingeladen sind alle Kinder von 8 bis 12 Jahren. Eine Teilnehmergebühr von 5 Euro zugunsten des Taubblindendienstes wird verlangt.

Ort: Pillnitzer Str. 71, Radeberg; Anmeldung: 0 35 28 / 2 29 30 40  
Termine: 10. Juli / 17. Juli / 24. Juli / 31. Juli je 09.30 - 12.00 Uhr

Die Ferienakademie wird unterstützt durch die Regionalstiftung Jugend & Sport der Ostsächsischen Sparkasse Dresden.

Taubblindendienst Radeberg  
[www.taubblindendienst.de](http://www.taubblindendienst.de)

# Haus Karswald trifft FitCube

Fitnessprojekt für Männergruppe gestartet

Im Haus am Karswald in Arnsdorf hat sich eine Männergruppe aus dem Wohnbereich Haus Birke zusammengefunden, um sich intensiv mit Fitness und Muskelaufbau zu beschäftigen. Die Gruppe, bestehend aus Männern mit psychischen Erkrankungen, erhielt am Montag, dem 24. Juni 2024, erstmalig Unterstützung von einem Fitness-Experten.

Rico Hartmann vom Fitnessstudio FitCube in Großröhrsdorf leitete die erste Sitzung und führte die



Teilnehmer durch verschiedene Themenreiche wie Ernährung, Trainingsplanung und mentale Stärke. Die Männer nutzten die Gelegenheit, um ihre zahlreichen Fragen zu stellen und sich umfassend zu informieren.

In den kommenden Wochen ist auch ein praktischer Teil mit Unterstützung durch Rico Hartmann vorgesehen. Hier sollen die theoretischen Kenntnisse durch praktische Übungen vertieft werden. Die Teilnehmer freuen sich darauf, das Gelernte in der Praxis anzuwenden und ihre persönlichen Ziele weiter zu verfolgen.

Die Initiative der Männergruppe im Haus Karswald unterstreicht die Bedeutung individueller Betreuung für die Bewohner. Durch das gemeinsame Engagement in den Bereichen Fitness und Muskelaufbau wird nicht nur die körperliche und psychische Gesundheit gefördert, sondern auch das Gemeinschaftsgefühl gestärkt.

Dieses Projekt zeigt eindrucksvoll, wie wichtig und effektiv es sein kann, auf die spezifischen Bedürfnisse der Bewohner einzugehen und ihnen gleichzeitig neue Perspektiven und Chancen zu eröffnen.

Text: Red. / FitCube Großröhrsdorf

**SOMMERAKTION**

Sichere Dir bis zum 31.07.24 einen ganzen Monat **Gratis-Training!**

**ALL INKLUSIVE**

Gerätetraining  
Kurse & Sauna  
Freigetranke

Keine versteckten Kosten!  
Kein sich verlängernder Vertrag!  
Teste uns **völlig UNVERBINDLICH!**

Die Aktion gilt nur für Personen ab 16 Jahren

**FIT CUBE**  
PROFESSIONAL TRAINING

Radeberger Str. 7  
01900 Großröhrsdorf  
Telefon: 0174 170 35 11  
Mail: [studio@fit-cube.com](mailto:studio@fit-cube.com)

[www.fit-cube.com](http://www.fit-cube.com)

## Schwertforrügge!

Schwertverrückt? Wir auch! Besucht uns doch mal bei einem unserer Trainings und Seminare.

**NEUER GRUNDKURS IM LANGSCHWERT FÜR NEUANFÄNGER.**

Start: Donnerstag, 08. August 2024 (Dauer ca. 3 Monate)  
Ort: Pulsnitzer Straße 46 - alte Turnhalle Radeberg  
Zeit: 17.30 - 19.00 Uhr  
Alter: Jugendliche ab 12 Jahre  
Kosten: 100,00 €

Alle Informationen unter: [www.twoswords.de](http://www.twoswords.de)  
Tel. 0176 / 298 715 12

# Erste Hilfe Kurs

am 27.07.2024 in Radeberg, Bürgerhaus,  
jeweils von 9.30 bis 17.00 Uhr,  
inkl. Pausen, **Kosten: 50,00 €**  
**Anmeldung per [meh-lausitz@web.de](mailto:meh-lausitz@web.de)**  
über [www.meh-lausitz.de](http://www.meh-lausitz.de) (Anmeldeformular)  
oder **WhatsApp 0178 / 532 69 76**  
Jeder Teilnehmer erhält ein kleines Geschenk.

## Elefant hat schöne Füße

Erfahren Sie, wie Sie Ihre Füße mit einfachen Tipps zu Hause pflegen können. Die richtige Fußpflege beugt zum Beispiel Hornhautrissen und Nagelbettentzündungen vor.

Falls Sie an Fuß- oder Nagelpilz leiden, sprechen Sie uns an, wir beraten Sie gern diskret dazu.

**UNSERE APP MEINE APOTHEKE**

Rezepte und Arzneimittel jederzeit einfach online vorbestellen  
Rezepte als Foto per App schicken oder E-Rezepte per QR-Code scannen  
Mit jeder Vorbestellung Bonuspunkte auf Ihrem Kundenkonto sammeln  
Digitaler Kalender kann zu jeder Bestellung

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr: 8:00 - 19:00 Uhr  
Sa: 8:00 - 13:00 Uhr

**15% Rabatt-Gutschein\***  
Gültig 04.07.-13.07.2024

**25% Rabatt-Gutschein\***  
Gültig 11.07.-20.07.2024

**ELEFANTEN APOTHEKE**  
Altstadt Radeberg

Filialapotheken der apofant e.K.  
Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf  
Apotheker Thomas Lappe  
Röderstraße 1 - 01454 Radeberg  
Tel.: (kostenlos) 0800-3528528  
Fax: 0 35 28-44 78 09  
E-Mail: [ea@apofant.de](mailto:ea@apofant.de)  
[www.apofant.de](http://www.apofant.de) - [shop.apofant.de](http://shop.apofant.de)  
[meine-apotheke-rdb.apofant.de](http://meine-apotheke-rdb.apofant.de)  
[elefanten.apotheke.radeberg](http://elefanten.apotheke.radeberg)

**Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg**  
Filialapotheken der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

\*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrücke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

### Unser Wochenangebot vom 08.07.2024 bis 13.07.2024

	Essen 1 5,95 € / Senior 4,15 €	Essen 2 4,55 € / Senior 3,85 €	Essen 3 4,55 € / Senior 3,85 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo.</b> 08.07.	Putenschnitzel mit Erbsen, Kartoffeln und Geflügelsoße	Möhreneintopf mit Rauchfleisch und Kartoffelwürfeln dazu einen Becher Joghurt	Ratatouille-Gemüsepfanne dazu Reis	<b>Salat 1 - 5,30 €</b> <b>Chefsalat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
<b>Di.</b> 09.07.	Currybratwurst dazu Reis, Currysoße und Weißkrautsalat	Hackfleischpfanne mit feinen Gemüsestreifen dazu Spätzle	Eier in Senf-Dillsoße (kalt) dazu Gurkensalat und Kartoffeln	<b>Salat 2 - 4,30 €</b> <b>Thunfischsalat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt dressing
<b>Mi.</b> 10.07.	Makkaroni und Schweinegulasch	Spinat dazu Rührei und Kartoffeln	Paprika gefüllt mit CousCous dazu Paprikarahmsoße	<b>Salat 3 - 5,30 €</b> <b>Griechischer Salat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt dressing
<b>Do.</b> 11.07.	Pangasiusfilet (Fisch) mit Reis, Sommergemüse und mediterraner Tomatensoße	Gurkenmatsche mit Speckwürfeln und Rührei (lauwarm)	Milchreis aus frischer Milch dazu Apfelmus mit Zucker und Zimt	<b>Salat 4 - 6,00 €</b> <b>Frischer Obstsalat</b> mit Früchten der Saison
<b>Fr.</b> 12.07.	Schweine-Schashlik-Pfanne mit Kasslerwürfeln, saurer Gurke und Paprika dazu Reis	Nudel-Schinken-Auflauf mit Brokkoli	Grünkern-Käse-Medaillon, Kräutersoße und Püree	
<b>Sa.</b> 13.07.	Kesselgulasch dazu zwei Scheiben Brot	<b>Dessert - 1,70 €</b> <b>Aprikosen-Kompott (halbe Frucht)</b>		

**Angebot 1** 6,40 € / Senior 4,20 €  
Radeberger Biergulasch dazu Sauerkraut und Knödel

**Angebot 2** 7,90 € / Senior 4,95 €  
Seelachs „Natur“ auf Sommergemüse dazu Butter-Nocken und Meerrettich-Sahnesoße

Sie erreichen uns unter  
Tel. 035200 / 2 32 99  
Fax 035200 / 2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr  
[www.flinke-pfanne.com](http://www.flinke-pfanne.com)  
[flinke-pfanne@gmx.de](mailto:flinke-pfanne@gmx.de)

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.  
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.  
Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

An unsere werten Kunden und Geschäftspartner, wir möchten uns in den wohlverdienten Ruhestand verabschieden und bedanken uns für Ihr jahrelanges Vertrauen sowie die gute Zusammenarbeit. Wir sind stolz, dass wir diesen Weg gemeinsam mit Ihnen gehen konnten. Allen sei an dieser Stelle herzlich gedankt! Für die Zukunft wünschen wir Ihnen alles Gute und vor allem Gesundheit.

**AUTO-SERVICE**  
Verkauf und Vermietung • Freie Werkstatt für PKW • LKW • BUS  
SP • AU • DEKRA-HU • TACHOPRÜFUNG

**Hanitzsch & Wolf GBR**

Straße des Friedens 16 • 01454 Radeberg  
Telefon 03528/ 44 28 60 • Telefax 03528/ 41 12 47

### Unser Olympia-Special

## Mit dem METZ Blue kein Detail mehr verpassen!

50 Zoll **333,- €**  
32 Zoll **199,- €**

**EINERT**  
INTERNET | FERNSEHEN | AUTOSTROM

Bautzner Landstraße 260  
01328 Dresden  
Tel: 0351 - 50 19 35 30  
[verkauf@einert-gruppe.de](mailto:verkauf@einert-gruppe.de)  
Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 9.30-13.30 Uhr

# Kfz-Fachbetriebe ganz in Ihrer Nähe

SEAT-Spezialist  
LADA-Vertragshändler  
EU-Neuwagen  
Gebrauchtwagen  
Finanzierung/Leasing  
Versicherung  
BSW-Partner  
Teile und Zubehör  
kompetenter Service

**Bäumler**  
Automobile Radeberg

01454 RADEBERG, Dresdener Straße 49a  
Telefon 03528/ 44 34 69, Fax 03528/ 41 76 23  
[www.baemler-automobile.de](http://www.baemler-automobile.de)

Von Oldtimer bis Elektro-Auto

**KFZ MeisterBetrieb**  
Autohaus Winkler GmbH

Dresdener Straße 30, 01909 Großharthau, Tel. 035954 / 588 60

Reparatur aller Pkw-Typen

**AUTOHAUS GIERTH**

Pillnitzer Straße 18, 01454 Radeberg, Tel. 03528/443847

Neu- u. Gebrauchtwagen • Unfallreparatur • Reifenservice

**Automobile Radeberg**

Pillnitzer Str. 34 01454 Radeberg  
Tel. 03528/ 44 32 21 Fax 48 07 14

freie Werkstatt  
Karosseriearbeiten aller Typen  
24-h-Abschleppdienst

[www.automobile-radeberg.de](http://www.automobile-radeberg.de)

Service rund um's Auto

**André Kluge** Karosseriebaumeister

Dresdener Str. 43 • 01454 RADEBERG

**Telefon: 03528/44 35 12**

Unfallinstandsetzung aller PKW und Kleintransporter

REIFEN MIETH

Ihre Fachwerkstatt für Reifen und Autoservice!  
Badstraße 71 • 01454 Radeberg • Telefon 03528/ 44 31 23

**HU/AU - mittwochs und freitags**  
Achsvermessung

Meisterbetrieb der Kfz-Innung – Freie Werkstatt

**Hellmann Automobiltechnik UG**

Service rund um's Auto • KFZ-Reparaturen aller Art

- Unfallinstandsetzung • Klimaanlage wartung
- Reifen dienst • Achsvermessung • TÜV / AU • DEKRA

Michael Hellmann • Hauptstraße 62 • 01454 Wachau  
Tel. (03528) 41 67 28 • Fax (03528) 41 95 70

**Autohaus Pietzsch**

**KAROSSERIE-SPEZIALBETRIEB • FORD HÄNDLER**

- Neuwagen
- Zulassung
- Versicherung
- Kundendienst
- Gebrauchtwagen
- Mietwagen
- Leasing & Finanzierung
- Ford-Shop
- TÜV / DEKRA / HU

01454 Radeberg - An der Ziegelei 13 - Tel. 03528/ 44 31 91

**Bosch Car Service Grünberg**  
- FREIE WERKSTATT -

**Kompletter Service rund ums Auto**

Kantor-Pech-Straße 10a  
01454 Wachau OT Lomnitz

Telefon 035205 54616  
Fax 035205 72210

# Willkommen im Monat Juli

## Finanzielle Unterstützung für Spielplatzeinsätze:

### LionsClub Radeberg spendet 1.000 Euro für Stellwerk e. V.

Am vergangenen Montag fand eine herzliche Spendenübergabe statt, als der LionsClub Radeberg großzügige 1.000 Euro dem Stellwerk e. V. zur Verfügung stellte. Diese Spende ist von großer Bedeutung für die Arbeit sozialpädagogischer Fachkräfte, die sich mit Leidenschaft und Engagement für das Wohl von Kindern einsetzen.



„Lock-o-motive on Tour“ nennt sich das Angebot, welches durch den Stellwerk e. V. durchgeführt wird und an verschiedenen Spielplätzen in Radeberg Station macht. Immer montags findet man den roten Pavillon an wechselnden Standorten. So gehören die Spielplätze Röderstraße, Robert-Blum-Weg, Flügelweg und Waldstraße zum festen Fahrplan der Initiative.

Das Projekt der Spielplatzeinsätze des Stellwerk e. V. bietet den Kindern nicht



nur die Möglichkeit, sich kreativ bei Mal- und Bastelarbeiten auszudrücken, sondern auch eine Plattform, um sich kennenzulernen, zu treffen und auszutauschen. Besonders in großen Wohngebieten erweist sich dieses Angebot als wertvoll, um Gemeinschaftssinn und soziale Kompetenzen zu fördern, aber auch ein Ohr für die Dinge zu haben, welche die jungen Anwohner bewegt. Gerade in den größeren Wohnsiedlungen leben Familien verschiedener Nationalitäten und aus unterschiedlichen gesellschaftlichen Schichten zusammen, die richtige Kommunikation fällt da manchmal doch schwer. Hier kommt die Familienhilfe des Stellwerk e. V. ins Spiel. Bei der Spendenübergabe war auch Sozialpädagogin Eva-Maria Mann dabei, die durch ihre Arbeit in der Ambulanten Fa-

milienhilfe zum Projekt der Spielplatzeinsätze gekommen ist. Sie berichtete voller Begeisterung von den Treffen im Freien, bei denen Mädchen und Jungen unterschiedlichen Alters zusammenkommen. Ob in größeren Gruppen oder in kleineren Runden – jede Begegnung bietet sozialpädagogische Vorteile und schafft eine wertvolle Atmosphäre des Miteinanders. Die großzügige Spende des LionsClub Radeberg wird dazu beitragen, dass dieses wichtige Projekt weiterhin erfolgreich umgesetzt werden kann und noch mehr Kinder von den positiven Erfahrungen profitieren können. Es ist inspirierend zu sehen, wie durch solche Initiativen die Zukunft unserer Gesellschaft positiv gestaltet wird.

Text & Fotos: Red.

## Kleinanzeigen

**Netten Eigentümer** gesucht, der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.  
Tel. 0173 / 367 73 19  
oder [fa.manthey@gmx.de](mailto:fa.manthey@gmx.de)

**Baumfällung** – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf  
Tel. 0173 / 375 73 11

**Dringend 2-Raum-Whg.**, EG oder 1. Stock in Radeberg gesucht, bis 500,- € warm  
Tel. 0152 / 26 76 93 20

**Gitarre gesucht.** 7-jähriges Mädchen sucht 3/4 Gitarre. Wer hat eine abzugeben oder ganz günstig zu verkaufen?  
Tel. 03528 / 41 24 11  
(mit AB)

**Verkaufe Damen- und Herren-**Alu-Trekking-Bike, 28 Zoll, 24-Gang, Stück je 180,- €  
Tel. 0172 / 313 19 77

**Suche Nachmieter** für kleine Einlieger-2-Raum-Wohnung in Seifersdorf, ca. 50 m<sup>2</sup>, Einbauküche + Autostellplatz vorhanden, Gartennutzung möglich, Bad mit Fenster, Dusche und Badewanne, gegen Aufpreis kann das Mobiliar übernommen werden. Miete / Kaution / Nebenkosten auf Anfrage.  
Tel. 0178 / 770 13 28

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de). Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto/Tak/Presse in Arnsdorf.

## Termintipp

### Adonia-Musical am 06.07.2024 in Radeberg

Der Adonia-Juniorchor führt am 06.07.2024, 16.00 in der ev. Stadtkirche Radeberg das Musical „Die Schöpfung - wunderbar gemacht?!“ auf. Wenn die Adonia-Juniors laut loslegen, fällt es schwer, still sitzen zu bleiben. Denn die Lebensfreude der 70 talentierten Kinder auf der Bühne ist ansteckend. Der Eintritt ist frei, gern gesehen sind freiwillige Spenden zur Kostendeckung.

Kerstin Thielemann

**Wir kaufen**  
Wohnmobile + Wohnwagen  
Tel. 03944-36160,  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

## die Radeberger

**GESUCHT!**  
Zeitungszusteller:in  
**Arnsdorf**

für unsere Heimatzeitung **die Radeberger**

Tel. 03528 / 44 23 01  
[zeitung@die-radeberger.de](mailto:zeitung@die-radeberger.de)

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstraße 16a | 01454 Radeberg

Onlinehandel für Medizinbedarf  
aus Radeberg sucht ab sofort **mp medplus.**

## Versandhelfer (m/w/d)

- Voll- & Teilzeit, Ferienjob oder Minijob-Basis
- unbefristet auch für Quereinsteiger
- familienfreundliche Arbeitszeiten

Dein Job in Deiner Region  
bei medplus!

[medplus.de/jobs](http://medplus.de/jobs) | [bewerbung@medplus.de](mailto:bewerbung@medplus.de)

## Sportcamp SV Einheit Radeberg

### Ein sportlicher Kurzurlaub im Sportpark Rabenberg

Alle zwei Jahre findet das fast dreitägige Sportcamp von SV Einheit statt. Am 14.06. machten sich 28 Teilnehmer auf den Weg zum Sportpark Rabenberg, um - angeleitet von vier Übungsleitern - im Rahmen von 11 Übungseinheiten gemeinsam Sport zu machen. Wie immer galt das Motto - Alle dürfen, keiner muss.



Unser jüngster Teilnehmer, der achtjährige Vincent, hat seine Eindrücke in folgender Reportage festgehalten:

Das Einweisungsgepräch war super. Man hat alles gleich verstanden und man wusste, wo alles stattfindet. Das Essen schmeckte auch gut, die Ankunft war gemütlich, man konnte erst einmal in Ruhe auspacken. Vom Haupthaus konnte man fast alles unter einem Dach erreichen. Nach meinem Rundgang muss ich sagen, dass man ganz viele verschiedene Sportarten machen kann. Die Einrichtung ist super schön, gerade auch das Kinderspielzimmer. Ich fand es schön, dass in der Sportbar das erste EM-Spiel live gezeigt wurde.

Die Gymnastik war, wie alles, nämlich super - genauso wie die Entspannung. Ich finde das Angebot super, weil es so abwechslungsreich ist. Die Katrin fand es sehr anstrengend, sie freute sich auf die Dusche. Die Wassergymnastik war voll lustig. Man kann fast alles machen im Wasser, was man möchte und zum Schluss gab es noch Spielzeit. Heute fahren wir. Ich fand es schön, dass wir vor der Fahrt noch Sport gemacht haben.

Text & Foto: Marion Dannehl  
Gymnastik und Gesundheitssport, SV Einheit Radeberg

## IMPRESSUM

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 21/01/2022. „die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg & umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:  
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,  
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann  
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
Druck: DDV Druck GmbH  
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.  
Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr Erscheinungstermin  
für Ausgabe 28 - 09.07.2024 für Ausgabe 08 - 12.07.2024

[www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de), E-Mail: [zeitung@die-radeberger.de](mailto:zeitung@die-radeberger.de)

Mehr als 50 Berufe unter einem Dach

WAMED | klinik SCHLOSS PULSNITZ

Pflegefach- & hilfskräfte ■ Logopäden ■ Psychologisches Fachpersonal  
Ergotherapeuten ■ Physiotherapeuten ■ kaufmännische Mitarbeiter  
Reinigungskräfte ■ Köche & Küchenhilfskräfte ■ Servicekräfte  
zahlreiche Ausbildungsmöglichkeiten und vieles mehr!

Und wann kommst du?

Weitere Infos unter [www.wamed-gesundheit.de/schloss-pulsnitz](http://www.wamed-gesundheit.de/schloss-pulsnitz)

**air**  
Kranken- & Intensivpflege

**Pflegefach- und Pflegehilfskraft für die ambulante Pflege in Radeberg gesucht!**

- Wochenarbeitszeit 30 Stunden
- attraktive, steuerfreie Zuschläge
- 1000€ Wechselprämie
- keine Teildienste
- arbeitgeberfinanzierte Altersvorsorge
- betriebliche Krankenzusatzversicherung

Kontaktieren Sie uns!

AIR Kranken- und Intensivpflege GmbH  
Rödertalstraße 56a  
01454 Radeberg

03528 4556612  
[bewerbung@air-pflege.de](mailto:bewerbung@air-pflege.de)  
[www.air-pflege.de](http://www.air-pflege.de)

...mein Zuhause!

**wohnbau RADEBERG**  
Kommunale Wohnungsbaugesellschaft mbH

Oberstraße 15  
Tel.: 03528 / 48340

Wir suchen ab sofort einen

**Anlagenmechaniker SHK**

weitere Infos erhältst Du unter:  
[www.wohnbau-radeberg.de](http://www.wohnbau-radeberg.de)  
[info@wohnbau-radeberg.de](mailto:info@wohnbau-radeberg.de)

Du kannst die anbringen? Wir brauchen DICH!

**wohnbau RADEBERG**  
Kommunale Wohnungsbaugesellschaft mbH

Wir suchen ab sofort einen

**Anlagenmechaniker SHK**

weitere Infos erhältst Du unter:  
[www.wohnbau-radeberg.de](http://www.wohnbau-radeberg.de)  
[info@wohnbau-radeberg.de](mailto:info@wohnbau-radeberg.de)

Rasentraktor sucht Fahrer

**wohnbau RADEBERG**  
Kommunale Wohnungsbaugesellschaft mbH

Wir suchen ab 1.12.24 einen

**Hauswart**

weitere Infos erhältst Du unter:  
[www.wohnbau-radeberg.de](http://www.wohnbau-radeberg.de)  
[info@wohnbau-radeberg.de](mailto:info@wohnbau-radeberg.de)

## 32 Teilnehmer verzeichnet Turnverein bei der diesjährigen Radtour

Die 29. Radtour durch die Dresdner Heide - ein Rückblick / Ein Wunsch für 2025 wurde bereits formuliert

Die diesjährige Radtour des Langebrücker Turnvereins führte die Teilnehmer auf zwei Routen durch die Dresdner Heide in Richtung Bienenbelegstelle Heidemühle (etwa zehn Kilometer) sowie in Richtung Radeberg (etwa 15 Kilometer). Wettertechnisch hatten sie in diesem Jahr richtiges Glück. Am Morgen hatte es noch arg geregnet, aber gegen Mittag riss der Himmel auf und die Sonne kam zum Vorschein, was schlussendlich für feinstes „Radl-Wetter“ sorgte. Nachfolgend der Bericht von Ralf Bachmann, Stellvertretender Vorsitzender des Langebrücker Turnvereins.

Gegen 16.00 Uhr machten wir uns gut gelaunt auf den Weg. Die kürzere Runde führte zunächst vom Jahn-Denkmal über den Steinweg, die Weißiger Straße in Richtung Kreuzringel („Arbeitslosenweg“). Hier ging es die Strecke entlang in Richtung Radeberg, bis wir rechts in den Oberringel abbogen, dann weiter dem E-Flügel und später dem Kuhschwanz bis zur Bienenbelegstelle oberhalb der Heidemühle folgten. Auf dem Gänsefuß radelten wir anschließend wieder Richtung Langebrück,

Weißiger Straße, weiter über die Stiehlerstraße, Poetenweg und den Kuhschwanz zum neuen Radschnellweg Richtung Radeberg. Am Klärwerk in Lotzdorf bogen wir rechts auf die Talstraße ab und radelten vorbei an der Tobiasmühle in Richtung Dresdner Straße. Auf dieser ziemlich viel befahrenen Straße ging es nur ein kurzes Stück im „Gänsemarsch“ entlang, ehe wir nach rechts abbogen, um den „Arbeitslosenweg“ nach Langebrück zum Zielpunkt, der Vereinsturnhalle, zu folgen. An dieser Stelle sei Sabine Teichmann sowie Brigitte Stülpner aus den



Sie alle waren bei der Radtour mit dabei.

FOTOS: Turnverein



vorbei an der Hofewiese, über den S-Weg, den Kannenhengel und die Jakob-Weinheimer-Straße bis zur Vereinsturnhalle Dresdner Straße.

Die längere Runde startete ebenfalls am Jahn-Denkmal. Die Route führte über den Steinweg ebenfalls in Richtung

Übungsgruppen „Pop-Gymnastik“ beziehungsweise „Gymnastik II“ sehr herzlich gedankt, welche die diesjährigen Touren ausgesucht und „Probe geradelt“ haben.

An der Vereinsturnhalle angekommen, gab es bei bestem Sommer-Wetter für alle leckere Bratwürste vom Grill, richtig knusprige Franz-Semmeln, saure Gürkchen, Fett-Bemmenchen, Knabberzeug und das eine oder andere Kaltgetränk.

An dieser Stelle möchten wir uns beim Grillmeister-Ehepaar Liebschner sowie bei den Damen der Pop-Gymnastik recht herzlich bedanken, die uns in perfekter Art und Weise versorgt haben. Ein besonderes Dankeschön geht erneut an die Bäckerei Winkler in Klotzsche. Weiterhin sagen wir natürlich Danke an Frau

Mikkat von der gleichnamigen Getränkequelle; sie hat uns wie immer bestens mit Getränken versorgt. Ein großes Dankeschön gilt natürlich auch allen 32 aktiven Radlerinnen und Radlern, die mit ihrer guten Laune diese Radtour wieder zu einem vollen Erfolg werden ließen. Positiv ist erneut hervorzuheben, dass fast alle Teilnehmer, so wie von uns gewünscht, mit Fahrradhelm unterwegs waren.

Im Sommer 2025 sehen wir uns alle, hoffentlich gesund und munter, wieder - dann zur 30. Radtour durch die Dresdner Heide. Dann wünschen wir uns, dass vielleicht auch wieder einmal die eine oder andere Familie mit Kindern an unseren Touren teilnimmt, denn dafür haben wir das eigentlich auf die Beine gestellt. An dieser Stelle sei deshalb wiederholt angemerkt, dass unsere Radtour, wie auch die im September noch stattfindende Familienwanderung, stets für alle Bewegungsinteressierte offen ist; egal, ob man Vereinsmitglied ist oder auch (noch) nicht.

**Ralf Bachmann**  
Stellvertretender Vorsitzender  
Turnverein Langebrück e. V.

### Aus den Vereinen

#### Geselliger Part prägen den Nachmittag

Beim Langebrücker Seniorentreff der Volkssolidarität steht einmal mehr der gesellige Part im Fokus. Für den kommenden Montag, 08. Juli 2024, sind Spielenachmittag und Kaffeetrinken im Monatsprogramm angekündigt. Ausreichend Zeit zum Plauschen haben alle selbstverständlich an diesem Nachmittag auch. Los geht es 15.00 Uhr im Café des Langebrücker Bürgerhauses. Zum Seniorentreff am Montagnachmittag werden vorab Kaffee und Kuchen / Gebäck zum kleinen Preis angeboten. Der Eintritt zur Veranstaltung am Montagnachmittag ist frei. Über Gäste und auch neue Gesichter in der Runde würden sich die Verantwortlichen sehr freuen.

#### Neue musikalische Leiterin hat Dirigentenstab übernommen

Während einige Vereine eine Sommerpause einlegen, sieht das beim Langebrücker Nicodé-Chor und den Nicodé Pop Vocals ganz anders aus. Sie ziehen durch. Heißt, montags von 18.45 bis 20.15 Uhr probt der Nicodé-Chor im Bürgerhaus Langebrück, im Anschluss, also von 20.30 bis 22.00 Uhr, folgen die Nicodé Pop Vocals. Nunmehr hat ihre neue Leiterin Liubava Sukhova den Dirigentenstab von ihrem Vorgänger gänzlich übernommen. Sie ist Musikerin mit gleicher Ausbildung und begleitet die Proben seit einiger Zeit. Wer sie und die beiden Ensembles einmal live erleben will, hat im August die Gelegenheit dazu. Wie Vorstandsmitglied Katharina Sarstedt auf Nachfrage der „Langebrücker Nachrichten“ mitteilt, treten sie am 11. August 2024 in Pillnitz auf. Und am 24. August 2024 steht das Heimspiel mit dem Konzert auf der Hofewiese an. Dann steigt vor Ort das Chorfestival „Viva la Musica“. Sollte das Wetter an dem Tag überhaupt nicht mitspielen, werden sie auf den 31. August 2024 ausweichen. Mehr dann, wenn es soweit ist. Doch die Termine können sich alle schon einmal im Kalender vormerken.



Während des Frühjahrskonzertes stellten sie die neue musikalische Leiterin Liubava Sukhova bereits vor.

FOTO: Archiv Erhardt Möbius

Anzeige

### BELLA ITALIA im MAMMUTGARTEN mit Nevio Passaro & Band live!

07. Juli 2024 - Öffnungszeit 10.00 Uhr  
Auftrittszeit in 3 Blöcken ab ca. 14.00 Uhr

Tickets: € 12,50 inkl. MwSt. an der Tageskasse, VIP-Ticket 19,50 €  
Im VIP Ticket enthalten ist: Zugang zum VIP Bereich, ein Freigetränk und nach dem 2. Block, gegen 15.30 Uhr, treffe Deinen Star persönlich – Meet & Greet mit Nevio Passaro

**Ticketshop: <https://mammutgarten.de>**

Kinder bis zum vollendeten 14. Lebensjahr erhalten freien Eintritt. Schwerbehinderte Personen (mit Behindertenausweis) erhalten eine Ermäßigung auf VIP Tickets und sind berechtigt eine Begleitperson mitzubringen.

Mediterranes Flair und der sommerliche Duft von Lavendel, Thymian, Rosen und anderen Sommerblumen erwarten Euch zu Bella Italia im Mammutgarten. Nevio Passaro und seine Band entführen Euch musikalisch in das Land des Dolce Vita. Unser Chefkoch und sein Team runden den Tag ab mit mediterranen Spezialitäten vom Grill, italienischem Eis, leckeren Weinen, frisch gezapftem Bier und anderen coolen Drinks für das perfekte Sommerfeeling. Die mediterranen Wochen sind damit offiziell im Mammutgarten eröffnet und versprechen einen perfekten Sommer bis weit in den Oktober hinein mit wechselnden kulinarischen Highlights und Musik in einem außergewöhnlichem Ambiente, dem Mammutgarten in Prietitz.

Nevio Passaro ([www.neviopassaro.com](http://www.neviopassaro.com)) ist ein außergewöhnliches Talent und Publikumsmagnet. Mit seiner Band werden wir italienische Klassiker wie auch seine eigenen Songs in einer direkten und emotionalen Live-Atmosphäre erleben dürfen. Wie so oft, wenn Menschen die Musik schon im Kindesalter entdecken, gehört für sie das Singen und Musizieren wie selbstverständlich zum Leben dazu. Anfangs noch ganz für sich allein, wie ein wohlgehetetes Geheimnis, lernte der Sänger und Komponist, Nevio Passaro, mit 16 Jahren, dass es noch schöner ist, wenn er seine Musik, seine Gedanken und seine Welt mit anderen teilt. Mittlerweile hat Nevio Passaro Millionen Menschen berührt. Nach seinem ersten großen Erfolg, seiner Hit-Single Amore per Sempre (Liebe für immer) aus dem Gold-Album Nevio, folgten vier weitere Alben, Konzert-Reisen durch Europa und die ganze Welt und etliche Auszeichnungen. Seine treuesten Fans begleiten ihn seit mehr als zwanzig Jahren. Nevio Passaro ist ein Musiker der fühlt, dass er angekommen ist – und gerade deswegen nicht stehen bleibt.

Genießt einen großartigen Nachmittag für alle Sinne im Mammutgarten. Es darf auch getanzt werden. Im VIP Bereich habt ihr mit einem VIP-Ticket auch die Möglichkeit, Nevio hautnah zu erleben. Tickets gibt es am Tag der Veranstaltung an der Tageskasse und auf [mammutgarten.de/events](http://mammutgarten.de/events).

Änderungen vorbehalten

Mit mir verkaufen Sie erfolgreich Ihre Immobilie.



**Bernardo Nicolai**  
Immobilien GmbH  
UNABHÄNGIG - PERSÖNLICH - VOR ORT

Zum Kirchberg 1  
01900 Großröhrsdorf  
Tel.: + 49 35952 288099  
Mobil: + 49 170 556 1917  
Mail: [post@nicolai-immobilien.de](mailto:post@nicolai-immobilien.de)  
Web: [www.nicolai-immobilien.de](http://www.nicolai-immobilien.de)

**WBG RADEBERG**

Wohnungsbaugenossenschaft Radeberg und Umgebung eG  
Heidestraße 2/4, 01454 Radeberg  
Tel. 03528 408130  
[www.wbg-radeberg.de](http://www.wbg-radeberg.de)

Wir schaffen Raum.



Wir sind Radeberger.

1A Trapezbleche auf Maß direkt v. Hersteller.  
10% online Rabatt mit dem Code **db164** + Lieferung bundesweit  
Tel.: 0351/889613-164 • [www.dachbleche24-shop.de](http://www.dachbleche24-shop.de)

**Entsorgungsbetrieb Keller GbR**



Bautzner Landstraße 386 in 01328 Dresden  
Telefon: 0351 2698110 [post@keller-entsorgung.de](mailto:post@keller-entsorgung.de)  
Telefax: 0351 2698112 [www.keller-entsorgung.de](http://www.keller-entsorgung.de)

Öffnungszeiten April - Oktober:  
Mo, Mi + Fr: 07:00 - 16:00 Uhr  
Di + Do: 07:00 - 17:00 Uhr  
jeden 1. + 3. Sa/Monat: 08:00 - 12:00 Uhr  
Öffnungszeiten November - März:  
Mo - Fr: 08:00 - 16:00 Uhr  
Mittagspause: 12:00 - 12:30 Uhr

• Containerdienst  
• Wertstoffhof  
• Altpapierankauf  
• Beräumung  
• Schrott- u. Metallhandel  
• Schüttgüter u. Transporte

Bring's schneller zu Keller!



**BELLA ITALIA IM MAMMUTGARTEN**  
in ELSTRA OT PRIETITZ  
A4 Dresden - Bautzen Abfahrt Burkau

**Sonntag, 7. Juli - 10 - 17 Uhr**

Urlaubs-Flair unter Palmen und knorrigen Olivenbäumen im sächsischen Ibiza

Italienische Live Musik mit **Nevio Passaro & Band**  
[www.neviopassaro.com](http://www.neviopassaro.com) - live ab ca. 14 Uhr  
Tickets ab € 12,50 gibt's auf [mammutgarten.de](http://mammutgarten.de) oder an der Tageskasse

Mediterrane Spezialitäten hausgemacht aus unserer Küche, BBQ, leckere Weine italienisches Eis u.v.m.

**KOMMT VORBEI!**  
[www.mammutgarten.de](http://www.mammutgarten.de)  
AM LERCHENBERG 5 - 01920 ELSTRA OT PRIETITZ - Tel.: 035793 8280  
Kurzfristige Änderungen vorbehalten!

# Große Kreisstadt Radeberg

Korrektur zur Bekanntmachung über die Ergebnisse der Kommunalwahlen  
am 09. Juni 2024 zur Ortschaftsratswahl Ullersdorf

## Ortschaftsratswahl Ullersdorf

Gesamtergebnis	Kennbuchstabe	Zahl
Wahlberechtigte insgesamt	A	1.275
Wähler insgesamt	B	1.050
ungültige Stimmzettel	C	32
gültige Stimmzettel	D	1.018
gültige Stimmen insgesamt	E	2.954

lfd. Nr.	Partei / Wählervereinigung	Gesamtstimmenanzahl	Zahl der Sitze
1	Christlich Demokratische Union Deutschland / CDU	1.451	5
2	UNABHÄNGIGE WÄHLER ULLERSDORF	1.058	3
3	Sozialdemokratische Partei Deutschlands / SPD	245	1
4	DIE LINKE	200	1

## Wahlkreis 1 – Ullersdorf

Wahlvorschlag 1 – Christlich Demokratische Union Deutschlands  
Kurzbezeichnung: CDU

Rang	Familienname	Vorname	Beruf oder Stand	Stimmen	Status
1	Wieth	Frank-Peter	Abteilungsleiter Sozialministerium Sachsen	625	Gewählt
2	Lehmann	Sebastian	Selbstständiger Karosseriebauer / Lackierer	256	Gewählt
3	Neumann	Uwe	Geschäftsführer Golfanlage Ullersdorf	176	Gewählt
4	Kunze	Axel	Hausmeister	159	Gewählt
5	Heuschkel	Christine	Selbstständige Bilanzbuchhalterin	141	Gewählt
6	Czernik	Volker	Techniker	94	Ersatzperson
<b>Summe</b>				<b>1.451</b>	

## Wahlvorschlag 2 – UNABHÄNGIGE WÄHLER ULLERSDORF

Kurzbezeichnung:

Rang	Familienname	Vorname	Beruf oder Stand	Stimmen	Status
1	Blochwitz	Holger	Kfz-Meister	330	Gewählt
2	Thiem	Karin	Rentnerin	229	Gewählt
3	Meyer	Alexander	Instandhalter	131	Gewählt
4	Ulbricht	Heiko	Angestellter Qualitätssicherung	100	Ersatzperson
5	Albert	Ronny	Servicetechniker	93	Ersatzperson
6	Kliemann	Michael	Servicetechniker	90	Ersatzperson
7	Meyer	Uwe	Rentner	85	Ersatzperson
<b>Summe</b>				<b>1.058</b>	

## Wahlvorschlag 3 – Sozialdemokratische Partei Deutschlands

Kurzbezeichnung: SPD

Rang	Familienname	Vorname	Beruf oder Stand	Stimmen	Status
1	Dr. Rühmann	Jürgen	Rechtsanwalt	184	Gewählt
2	Ewald	Ursula	freiberufliche Übersetzerin / Pensionärin	61	Ersatzperson
<b>Summe</b>				<b>245</b>	

## Wahlvorschlag 4 – DIE LINKE

Kurzbezeichnung: DIE LINKE

Rang	Familienname	Vorname	Beruf oder Stand	Stimmen	Status
1	Drechsel	Stephan	Musiker	200	Gewählt
<b>Summe</b>				<b>200</b>	

**Rechtlicher Hinweis:** Jeder Wahlberechtigte, jeder Bewerber und jede Person, auf die bei den einzelnen Wahlen Stimmen entfallen sind, kann gemäß § 51 KomWO in Verbindung mit § 25 KOMWG innerhalb zwei Wochen nach der öffentlichen Bekanntmachung des Wahlergebnisses gegen die jeweilige Wahl unter Angabe des Grundes Einspruch bei der Rechtsaufsichtsbehörde Landratsamt Bautzen, Bahnhofstraße 9 in 02625 Bautzen, erheben. Nach Ablauf dieser Frist können weitere Einspruchsgründe nicht mehr geltend gemacht werden.

Frank Höhme, Oberbürgermeister

## Rezept des Monats

### Drumsticks auf Linsengemüse

**Zutaten (für 4 Personen):** 1,2 kg Hähnchenunterschenskel, 2 EL Öl, 2 Stangen Lauch, 150 g Bacon, 2 Dosen Linsen, 250 ml Geflügelbrühe, 250 g Cocktailtomaten, Salz und Pfeffer, 2 Zweige Rosmarin

**Zubereitung:** Hähnchenunterschenskel in dem Öl von allen Seiten scharf anbraten, bis sie schön goldbraun sind. Kurz zur Seite stellen. Lauch klein schneiden und mit dem Bacon in dem Bratfett anbraten. Mit Linsen, Geflügelbrühe und halbierten Tomaten aufkochen. Drumsticks obenauf legen und alles bei 180 Grad Celsius circa 25 Minuten im Ofen garen. Nach Belieben mit Salz und Pfeffer abschmecken. Mit Rosmarin toppen und genießen. (djd-k)



Extra-Tipp: Beim Einkauf von Geflügelfleisch sollte man auf die deutsche Herkunft achten, zu erkennen an den „D“s auf der Verpackung. Diese stehen für eine streng kontrollierte heimische Erzeugung nach hohen Standards für den Tier-, Umwelt- und Verbraucherschutz. (djd-k) Weitere Rezepttipps: [www.deutsches-gefluegel.de](http://www.deutsches-gefluegel.de).

Foto: [djd-k/www.deutsches-gefluegel.de](http://djd-k/www.deutsches-gefluegel.de)

## Sommerfreuden im Rödertal

Es ist Mohnblumenzeit, eine Wonne für die Bienen.



Leserfotos von Gabi Freudenberg

### Wissenswertes über die Mohnblume

Mohnblumen sind nicht nur unglaublich schöne, sondern auch unkomplizierte Blumen. Ein Vorteil zeigt sich durch die Resistenz gegenüber niedrigen Temperaturen. Zudem lassen sie sich leicht vermehren und stellen keine hohen Pflegeansprüche. Mohnblumen sind die ideale Lösung für alle, die in ihrem Garten für bunte Farbtupfer und ein besonders natürliches Flair sorgen möchten. **Red.**



## Westlausitz stellt wieder Fördergelder zur Verfügung

In der Westlausitz ist es aktuell wieder möglich, Fördergelder zu beantragen. Am 01.07.2024 startete der 2. Aufruf für das LEADER-Budget für dieses Jahr. Insgesamt stellt die Region mit dem Aufruf LEADER-Fördermittel in Höhe von 675.000 € zur Verfügung. Bis zum 09.09.2024 können z.B. Privatpersonen, Vereine, Unternehmen und Kommunen Vorhaben beim Regionalmanagement einreichen und sich mit diesen für eine finanzielle Unterstützung bewerben. Aufgerufen sind z.B. das private Wohnen, die Unterstützung von Unternehmen sowie touristische Projekte.

Über das LEADER-Programm wird ein nicht rückzahlbarer Zuschuss als Anteilsfinanzierung zur Verfügung gestellt. Je nach Ausgestaltung der Projekte und Art des Antragstellers kommen verschiedene Fördersätze und Maximalzuschüsse zur Anwendung. Die Fördersätze liegen zwischen 30 und 80 %, die Maximalzuschüsse variieren zwischen 25.000 und 75.000 €.

Die Bewertung und Auswahl der Projekte erfolgt voraussichtlich Ende Oktober/Anfang November 2024 durch den Koordinierungskreis, das Entscheidungsgremium der Region. Nach der Sitzung werden alle Projektantragsteller über die Ergebnisse der Sitzung informiert. Die Antragsteller, deren Projekte im Rahmen des zur Verfügung stehenden Budgets ausgewählt wurden, können dann in einem zweiten Schritt einen Fördermittelantrag bei der Bewilligungsstelle, dem Landratsamt Bautzen, einreichen.

Allen Antragstellern empfiehlt es sich, vor der Einreichung von Projektunterlagen eine Beratung beim Regionalmanagement (Telefon 03528-41961046, [regionalmanagement@region-westlausitz.de](mailto:regionalmanagement@region-westlausitz.de)) wahrzunehmen.

Ausführliche Informationen zum LEADER-Projektauftrag und die Antragsunterlagen finden sich auch auf der Westlausitz-Homepage ([www.region-westlausitz.de](http://www.region-westlausitz.de)) unter der Rubrik Aufrufe.

### Welche Kommunen gehören zur Westlausitz?

Zur LEADER-Region Westlausitz gehören die 13 Städte und Gemeinden: Arnsdorf, Bischofswerda, Burkau, Elstra, Frankenthal, Großharthau, Großröhrsdorf, Lichtenberg, Ohorn, Pulsnitz (ohne Ortsteile Oberlichtenau, Friedersdorf und Friedersdorf-Siedlung), Rammenau, Steina und Wachau. In den Städten Bischofswerda, Großröhrsdorf und Pulsnitz sind investive Maßnahmen (z.B. Bauvorhaben) nur in den ländlichen Ortsteilen, nicht jedoch in den Stadtgebieten förderfähig.

Text: Regionalmanagement Westlausitz



## In ehrendem Gedenken

Unser Herz kann es nicht fassen, dass Du gegangen bist. Einfach so.

Zur Erinnerung zum 2. Todestag von

### Carmen Barth

geb. Partzsch  
\* 03.08.1954 † 05.07.2022

Jetzt bist Du zwei Jahre nicht mehr da, ich dachte, dass es erst gestern war.

Dein Mann Stefan  
Dein Sohn Ronny mit Sylvia  
Dein Bruder Kurt  
Deine Schwester Margret  
Dein Bruder Wolfgang



In unserem Leben hast Du Deinen Platz verlassen, in unseren Herzen bist Du immer bei uns.

### Isa Wagner

\* 27.05.1951 † 28.06.2024

In tiefer Trauer nehmen Abschied  
**Töchter Grit und Sandra**  
**Enkelin Emily**

Arnsdorf, im Juni 2024

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 23.07.2024, 10.00 Uhr auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.

*Einschlafen dürfen, wenn man das Leben nicht mehr selbst gestalten kann, ist der Weg zur Freiheit und Trost für alle.*

**Hans-Jörg Hille**  
(Gazelle)  
\* 31.05.1968 † 14.06.2024

Mit großer Trauer und Bestürzung erfüllt uns die Nachricht, dass unser langjähriger Mitarbeiter und Freund „Gazelle“ nach schwerer Krankheit viel zu früh von uns gegangen ist. Seit 1994 war er an der Seite von „Hardy“ das unverwechselbare Aushängeschild unserer Gaststätte - und bis 2017 für den wachsenden Erfolg mitverantwortlich. Unvergessen die langen Nächte, legendär seine Diskothek und nie war er um einen lockeren Spruch verlegen.

*Wir alle werden Dich, Gazelle, als liebenswerten und immer gut gelaunten Freund in Erinnerung behalten.*

**Martin Kroitzsch & Helko Hardner**  
sowie das gesamte „Pilsfuß“-Team

Der Termin für die Trauerfeier und die Beisetzung wird in den kommenden Wochen bekanntgegeben. Wir möchten euch hiermit um eine Spende zur Gestaltung eines würdevollen Abschieds bitten.

Empfänger: Helko Hardner      Betreff: Spende für Gazelle  
IBAN: DE 8509 5004 6942 7110 08      BIC: GENODEF1MEI  
BANK: Volksbank Raiffeisenbank Meißen Großenhain eG

**Vielen Dank für eure Anteilnahme!**

*Du bist nicht wirklich weit weg, du bist in unseren Herzen.*

Traurig, doch mit vielen schönen Erinnerungen nehmen wir Abschied von unserem Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa, Herrn

**Horst Endtmann**  
geb. 28.01.1933 gest. 23.06.2024

In Liebe und Dankbarkeit  
Sohn Hagen mit Familie  
Sohn Thomas mit Familie  
Sohn Steffen mit Familie  
im Namen aller Angehörigen und Freunde

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 12.07.2024, 14.00 Uhr auf dem Friedhof Wallroda statt.

Aus dem Leben bist Du genommen, aus unseren Herzen nicht.

Wir nehmen Abschied von meinem herzenguten Mann und geliebten Vater, Herrn

**Manfred Marschner**  
geb. 27.08.1940 gest. 28.06.2024

In tiefer Dankbarkeit  
Deine Ehefrau Ingrid  
Deine Tochter Ramona  
im Namen aller Verwandten und Bekannten

Die Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 12.07.2024, 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Danksagung

Nachdem wir von meinem lieben Mann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder und Onkel, Herrn

**Gottfried Richter**

Abschied genommen haben, möchten wir uns für die große Anteilnahme durch Wort, Schrift, Geld-, Kranz- und Blumenspenden sowie allen, die dem Verstorbenen das letzte Geleit gaben, herzlich bedanken. Ein besonderer Dank gilt dem Pflegedienst Simone Schultze, dem Bestattungshaus Winkler, dem Trauerredner Herrn Meyen sowie den Musikern.

In stiller Trauer  
Lieselotte Richter  
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, 26. Juni 2024

**WINKLER Bestattungshaus GmbH**

**Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21**  
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg  
Fax 03528/41 71 15 • [www.bestattungshauswinkler.de](http://www.bestattungshauswinkler.de)

**Bestattermeister im Familienunternehmen**  
Bestattungsregelung zu Lebzeiten  
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Alle Familien- und Traueranzeigen finden Sie kostenlos in der aktuellen Online-Ausgabe und in unserem Archiv unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de)

Der Tod ist das Tor zum Licht am Ende eines mühsam gewordenen Weges.

**Bernd Zöllner**  
\* 27.04.1956 † 20.06.2024

In Liebe und Dankbarkeit  
Deine Marion  
Dein Sohn Maik mit Touria, Amia und Alexander  
sowie alle Angehörigen

Die Urnenbeisetzung erfolgt im Familienkreis.

Fischbach, im Juni 2024

Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen haben von unserem lieben

**Heinz Balzer**  
geb. 13.10.1933 gest. 01.06.2024

möchten wir uns bei allen Verwandten, Bekannten und der Nachbarschaft für die erwiesene Anteilnahme durch tröstende Worte, liebevolle Umarmungen und Geldzuwendungen herzlich bedanken. Ein besonderer Dank gilt meiner Hausgemeinschaft, die uns immer unterstützt hat.

In liebevoller Erinnerung  
Anita Balzer  
im Namen der Familie

**MAX IRMISCH**  
Inhaber: R. Tietze

**Grabmale**      **Bauelemente**  
Urnensteine      Treppenbeläge  
Formsteine      Fensterabdeckung  
Breitsteine      Mauerabdeckung  
aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente

Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg  
Telefon 03528/44 34 51 • Fax 03528/419 32 45

Entdecken Sie die Möglichkeiten des Natursteins  
ZEITLOS • EDEL • VIELFÄLTIG

**BESTATTUNGSIONSTITUT MUSCHTER**  
Inhaber Benjamin Wolf  
[www.bestattung-muschter.de](http://www.bestattung-muschter.de)  
Abschiedszeit - Der Trauer Raum geben

*Wir sind jederzeit 24h für Sie da...*  
**0176/ 218 70 876**

Hauptfiliale Radeberger Straße 5 01458 Ottendorf - Ockrilla Tel. 035205/ 542 25  
Filiale Pulsnitz Robert-Koch-Straße 15 01896 Pulsnitz Tel. 035955/ 712 823

**Bestattungsinstitut Uwe Schuster**  
Inh.: M. Klöber

**Tag & Nacht: (035952) 31 76 6**  
Meisterbetrieb  
Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf  
[www.bestattungsinstitut-schuster.de](http://www.bestattungsinstitut-schuster.de)

Filiale 01896 Pulsnitz Robert-Koch-Str. 6a Tel. 035955 / 72 59 8  
Filiale 01477 Arnsdorf Hauptstr. 11 Tel. 035200 / 24 67 4